

Londra, 6 Ekim 1964

Sevgili dostum,

2 Ekim’de yazdığın mektubunu aldım. Umay’ı Perşembe günü 8’inde Victoria Garı’nda bekleyecekler ya Zsuzsi ya eşim ya da her ikisi.

İki türlü General Certificate of Education var: G.C.E.O. ve G.C.E.A. (ordinary level ve advanced level). İlkinin 16 yaşındayken alıyorlar genelde, ama her zaman olabilir. 4-6 veya daha fazla dersten yapılabilen küçük bir olgunluk sınavı bu. Öbürünü ise öğrencinin üniversitede öğrenmek istediği en az iki dersten yapması gerek. İngilizce veya herhangi bir dil burada iki ders olarak sayılır: dil bilgisi (grammatica) ve edebiyat. Ordinary level’den sonra genelde iki sene içerisinde advanced level sınavını tamamlıyorlar, 18 yaşındayken. Ancak Umay’ın ordinary sınavını hemen (bir – iki ay içerisinde) yapıp sonra da sene sonuna kadar belki advanced sınavını da tamamlamasını isteriz. Gerçi bu büyük bir gayret sarf ettirir, hatta belki de çok fazla çaba gerektirir. Bu kadar acele etmeye gerek yok. Her şeyi Umay ile konuşacağız.

İlk iş olarak Londra İl Meclisi (London County Council = L.C.C) eğitim işleri sorumlusunun yanına götüreceğiz, o Umay’ın uygun bir kurumda sınav olabilmemesini ya da eğitim görebilmesini sağlayacak. Böyle eğitim sorumluları yabancıların çektiği zorlukları iyi bilen, oldukça iyi niyetli, yardım etmeye hazır insanlardır. Biz tamamen resmi sorumluların tavsiyelerine göre davranacağız, çünkü kendi çocuklarımızla olan tecrübelerimize göre de en doğrusu bu. Onların tavsiyeleri ve yaptıkları güvenilir, özgecil ve herhangi bir sorun olduğunda hemen yardım ediyorlar. – Burada, İngiltere’de de yardımcı olmaya ve tavsiye vermeye hazır pek çok arkadaşının olmasına çok seviniyorum fakat atasözün de söylediği gibi “Horozu çok olan köyde sabah geç olur” olmasını istemiyorum. Biz sadece tavsiye ettiklerinin arkasında da duran sorumlu insanların tavsiyelerine göre hareket edeceğiz. Burada yaşayan dostlarının (Türkler olsun, İngilizler olsun) dürüst olduğundan şüphem yok. Ama burada anlık bir heves veya iyi niyetli öneriler söz konusu değildir, burada çocuğun ilerlemesi için devamlı sorumluluğu üstlenmeleri söz konusudur.

Diğer iş ise Umay’ın eşim ve benimle birlikte Türk Elçiliğinde nezaket ziyaretinde bulunması, böylece Elçilik aracılığıyla burada yaşayan Türk vatandaşlarıyla da irtibatta olur. Bu konuları artık Umay ile konuşacağız. Ama ilk iş eğitimle ilgili işlerin halledilmesi olmalı, ancak bunlar hallolduktan sonra nezaket ve tanışma ziyaretlerine sıra gelebilir. Umarım her şey zamanında halledilebilir. Bir sonraki raporu artık Umay’dan alacaksınız.

Bütün aile sevgi ve selamını gönderiyor size, hanımefendinin ellerinden öpüyor, seni de dostlukla kucaklıyorum,

Ödön Bodnar